



문화체육관광부
국립국어원

필리핀 한국어교원용
한국어 교육과정

<목차>

1. 성격	3
2. 목표	4
3. 내용 체계 및 성취기준	5
3.1. 내용 체계의 구성 원리 및 구성 요소	5
3.2. 총괄목표 및 성취기준	7
3.3. 학습 내용	14
4. 교수·학습 및 평가 방향	22
4.1. 교수·학습 방향	23
4.2. 평가 방향	31

1. 성격

한국어는 필리핀 중등학교 SPFL(Special Program in Foreign Language) 프로그램에 속하는 외국어 과목으로 학생들이 선택적으로 이수하는 교과이다. 필리핀 중등학교 외국어 교육의 목표는 자국의 정체성을 지니며 문화적으로 다양한 환경에서 21세기에 필요한 기술과 국제적으로 경쟁력을 지닌 필리핀 다국어 학습자의 육성을 지향한다는 것으로, 한국어 교과목 역시 이와 같은 목적으로 실시되고 있다. 한국어는 이러한 SPFL 선택과목으로 중 하나로, 함께 운영되는 교과목으로는 스페인어, 프랑스어, 일본어, 독일어, 중국어 등이 있다.

필리핀 중등학교의 한국어교육은 자국의 정체성을 바탕을 둔 다국어 학습으로 기초 언어 능력, 비판적 사고력, 의사소통 언어활동, 문화 이해 등을 강조함으로써 한국어 교육을 통한 상호문화주의와 의사소통 능력 향상을 도모한다. 본 교육과정의 대상자인 필리핀 중등학교 한국어교원은 이러한 인재를 길러내는 중대한 업무를 수행하는 자로서 외국어 교수자이자 학습자로서의 특수성을 가지며, 한국어 학습에 대한 선행적 경험을 통해 한국어 교수자로서의 전략을 수립하는 선순환적 구조에서 교원 역할을 수행한다.

대한민국과 필리핀은 1949년 3월 3일에 정식 외교 관계를 맺었으며, 경제·외교·문화 등 다방면에서 활발한 교류를 이어오고 있다. 이러한 배경 하에 한국어를 학습한 필리핀 중등학교 학생들은 양국에 대한 폭 넓은 이해를 바탕으로, 세계 각지의 한국어 사용자들과 의사소통을 하는 국제적인 인재로 성장할 수 있을 것이다.

한국어 교육과정은 다중언어주의적 관점을 바탕으로 한다. 다중언어주의는 한 인간의 언어적 경험이 가정에서 시작하여 그 사회의 언어를 거쳐 다른 국가의 언어에 이르기까지 개인의 사회적, 문화적 맥락 속에서 확장되어야 한다는 점을 강조한다. 따라서 한국어도 사회적 맥락 속에서 확장되어 가는 개인의 언어 목록의 한 영역이 되어야 하며, 자신의 언어 목록을 다양화하고 확장하고자 하는 욕구를 바탕으로 한국어 학습이 이루어져야 한다. 한국어를 학습하는 중등학교 학생들은 영어와 타갈로그어, 지역어 외에 추가적으로 한국어를 구사하게 됨으로써 자신의 언어 목록을 확장하고 언어 문화적으로 세계화 시대를 선도하는 경쟁력을 갖출 수 있을 것이다.

또한 한국어 교육과정은 의사소통 능력의 함양에 초점을 둔다. 한국어 의사소통 능력이란 한국어를 사용하여 메시지를 전달하고 해석하며 상호 간의 의미 협상을 가능하게 하는 능력이다. 이는 한국어를 매개로 타인을 비롯한 자신의 주위 환경에 적응하고 그 환경을 조정하며 주어진 상황에서 적절하게 타인과 협력함으로써 상호

간의 의사소통의 목적을 달성하는 것을 의미한다. 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 필리핀의 비원어민 한국어교원들이 한국어로 타인과 의미 협상을 하고 의사소통의 목적을 달성하는 능력을 함양하는 것뿐 아니라 필리핀 중등학교 학생들에게 한국어를 가르치는 것이 가능한 교수자로서 갖추어야 할 의사소통 능력을 갖추는 것을 목적으로 한다.

필리핀 중등학교 한국어교원용 한국어 교육과정은 언어와 문화의 통합을 추구한다. 교원들은 한국어 학습을 통해 한국인의 사고와 한국 문화의 특성을 직·간접적으로 경험하고 이러한 경험을 바탕으로 자국의 문화와 한국의 문화를 비교하여 소통할 수 있는 상호문화적 의사소통 능력을 함양한다.

필리핀 중등학교 교원용 한국어 교육과정은 대한민국 문화체육관광부에서 고시한 「한국어 표준 교육과정」을 기반으로 하며, 필리핀의 중등학교 외국어 교육 정책 및 교육 현장의 특수성을 고려하여 개발되었다. 한국어 교육과정은 한국어 의사소통 능력의 함양을 목표로 하며, 중등학교에서 한국어로 한국어와 한국 문화를 가르칠 수 있는 교수 역량을 함양할 수 있도록 하였다. 특히 본 교육과정은 교원들의 한국어 학습 경험이 한국어 교수 계획과 전략으로 수립될 수 있도록 교육과정의 운영 방안, 성취기준, 교수·학습의 내용 및 방향, 평가의 방향을 설정하고 해당 사항을 포함하고 있다.

2. 목표

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 다양한 주제와 맥락에서 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 배양하고 교원들이 필리핀 중등학교 학생들에게 한국어를 가르칠 수 있는 수준의 한국어 능력을 배양하는 것을 주요 목표로 삼는다. 더불어 한국 문화와 필리핀 문화의 공통점과 차이점을 이해하여 상호문화적 의사소통 능력을 기르고 중등학교 학생들이 외국어 학습에 대해 긍정적 태도를 형성하도록 돕는다. 이와 함께 한국어로 다양한 정보와 지식을 습득하고 이를 적절히 활용할 수 있는 능력을 배양하며, 필리핀 중등학생들이 전 세계 한국어 사용자들과 소통하고 교류할 수 있는 국제적 인재로 성장하는 데에 기여할 수 있는 교수 역량을 기른다.

가. 다양한 층위의 한국어 지식을 습득하고 사용할 수 있는 능력을 기른다.

나. 다양한 상황과 맥락에서 한국어로 의사소통할 수 있는 능력을 기른다.

- 다. 한국 문화를 이해하고 필리핀의 문화와 비교하여 상호작용할 수 있는 상호문화적 의사소통 능력을 기른다.
- 라. 한국어로 정보와 지식을 습득하고 적절히 활용할 수 있는 능력을 기른다.
- 마. 필리핀 중등학생들의 한국어 능력 함양을 통하여, 전 세계 한국어 사용자들과 소통·교류 가능한 국제적 인재 양성에 이바지한다.

3. 내용 체계 및 성취기준

3.1. 내용 체계의 구성 원리 및 구성 요소

언어는 의사소통의 수단이며 인간의 의사소통은 사회적 목적을 달성하기 위한 언어적 행위이다. 이때의 사회적 목적이란 어떠한 내용의 처리나 기능의 수행을 말하는 것이며, 언어적 행위란 발신자와 수신자 간의 듣고, 말하고, 읽고, 쓰는 행위를 의미한다. 이를 교육적으로 풀이하면 내용과 기능은 교육의 내용으로 제공되어야 할 ‘주제’와 ‘의사소통 기능’이 되며, 담화 참여자, 시공간적 배경 등의 상황은 언어 사용의 ‘맥락’이 된다. 또 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 행위는 ‘언어기술별 하위 기술과 전략’으로 세분할 수 있고 언어의 구조와 형식, 유형 등은 ‘텍스트’가 되며, 어휘와 문법, 발음 등의 언어 재료는 ‘언어지식’이 된다. 따라서 내용 체계의 구성 요소는 의사소통의 내용과 과정을 고려하여 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식으로 설정한다.

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 앞서 언급한 「한국어 표준 교육과정」의 내용 체계를 따르면서도 교원들의 학습 목적과 한국어 사용 환경을 고려하여 내용 체계에 참조 요소를 추가한다. 필리핀 중등학교 한국어교원은 한국어 학습자이자 교수자로 일반적 한국어 의사소통 상황과 더불어 한국어를 가르치는 맥락에서의 한국어 사용도 요구된다. 이에 이들에 대한 교육은 학습 경험이 교수 전략으로 전환될 수 있도록 구성되어야 하며 이에 맞춰 교육 내용도 선정 및 개발되어야 한다. 그러나 이러한 한국어 사용 맥락은 일반적인 한국어 학습자에게서 나타나는 특성은 아니기에 참조 요소로서 한국어 교수·학습지식을 설정한다. 내용 체계의 구성 요소와 참조 요소는 다음 표와 같다.

<표 1> 내용 체계의 구성 요소

구성 요소		내용
주제	의사소통의 내용	- 생각이나 활동을 이끌어 가는 중심이 되는 문제이자 내용 - 말이나 글의 중심이 되는 화제 - 개인 신상, 대인 관계, 여가, 교육 등
기능	의사소통의 기능	- 언어 형태를 기반으로 의사소통을 수행할 수 있도록 하는 것 - 의사소통을 통해 수행하고자 하는 일 - 설명하기, 비교하기, 동의하기 등
맥락	의사소통이 이루어지는 상황	- 언어기술이 실제로 사용되는 상황 - 시공간적 배경, 담화 참여자의 역할 또는 관계 - 격식 수준, 구·문어 차이, 높임법 수준 등
기술 및 전략	의사소통 수행의 세부 방식	- 언어기술이 구현되는 데에 필요한 구체적인 기술과 전략 - 의사소통 문제 해결을 위해 목적을 가지고 실현되는 활동 - 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 하위 기술과 전략
텍스트	내용이 담긴 형식과 구조	- 문장보다 큰 문법 단위로 문장이 모여서 이루어진 한 덩어리의 말이나 글 - 말이나 글의 유형·종류 및 그것의 형식과 구조 - 대화, 독백, 설명문, 논설문 등
언어지식	언어 재료	- 생각(내용)을 언어로 구현시키는 언어의 형태 - 우리말의 형태적, 통사적, 음운적 특성 - 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 언어 재료로 어휘, 문법, 발음 등

<표 2> 내용 체계의 참조 요소

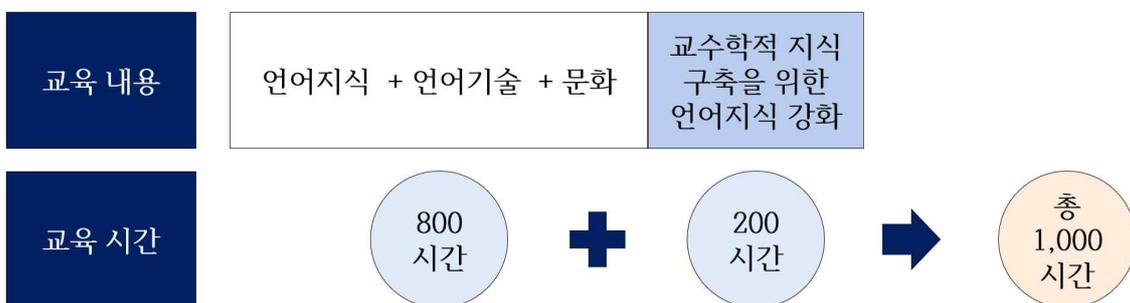
참조 요소		내용
한국어 및 한국 문화의 교수·학습 지식	한국어 교수·학습 맥락과 관련된 지식	- 한국어 및 한국 문화에 대한 교수학적 지식 - 교육의 도구로서 한국어를 사용하는 지식 - 한국어 학습에 대한 경험을 교수의 전략으로 활용하는 지식

3.2. 총괄목표 및 성취기준

필리핀 중등학교 SPFL(Special Program in Foreign Language)의 한국어 수업은 정규교과 중 하나로 진행되며 학생들은 주당 4시간씩 최장 총 6년을 학습한다. 필리핀의 중등학교의 한 학년은 4분기(Quater)로 이루어져 있으며 SPFL-한국어는 각 분기당 보통 8주, 주당 4시간으로 배정되어 있어 학년별로 128시간을 학습하도록 계획되어 있다. 세부적인 운영방식은 학교별로 차이가 있으나 SPFL 커리큘럼 가이드에 따라 진행해야 하므로 전체 학교의 진도는 유사하다. 이러한 SPFL의 한국어를 가르치는 교원은 약 10개월간의 집중 연수 과정(Immersion Program Curriculum)을 거쳐 임용된다. 교원 연수는 필리핀 자국 내 연수와 한국 현지 연수로 구성된다.

중등학교 정규 교육과정의 특성을 고려하여 현재 중등학교 한국어 교과목의 최종 목표 수준은 CEFR에 기반하여 만든 3급(B1) 수준으로 설정되어 있다. 이에 한국어 수업을 하는 교원의 한국어 수준은 최소 3급 수준을 상회해야 한다. 이에 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 「한국어 표준 교육과정」의 4급 수준을 목표로 한다.

교원들은 약 10개월간의 연수 기간 동안 한국어 4급 수준에 도달해야 한다. 국내 정규 기관 및 한국어능력시험이 각 등급당 채택하고 있는 교육 시간이 200시간임을 고려할 때, 필리핀 중등학교 한국어교원들이 목표로 하는 4급에 도달하기 위해서는 800시간의 교육 시간이 필요하다. 800시간 동안 각 등급별 한국어 능력을 갖추기 위해 언어지식(어휘, 문법, 발음)과 언어기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기)을 학습하며 한국 문화를 익혀야 한다. 하지만 본 한국어 교육과정을 이수하는 필리핀 한국어교원들은 일반 한국어 학습자와 달리 연수 후 한국어 교수자로서 역할을 해야 하기에 교수학적 지식을 갖추어야 한다. 따라서 언어지식을 강화할 수 있는 교육 시간이 200시간 더 필요하며 총 교육 시간은 다음 그림과 같이 1,000시간이다.



<그림 1> 교육 내용별 교육 시간의 비중

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 4급 수준 도달을 목표로 한다. 1급은 기초적인 의사소통 기능의 수행을 목표로 하고 2급은 정보의 교환, 허락과 요청, 메시지의 이해와 같은 일상적으로 접하는 공적 상황에서의 의사소통 기능 수행을 목표로 한다. 3급은 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여하며 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있는 것을 목표로 하며, 4급은 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여하며 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있는 것을 목표로 한다. 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 「한국어 표준 교육과정」을 기반으로 하므로 등급별 총괄목표도 이와 동일하게 설정할 수 있다.

<표 3> 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 총괄목표

등급	총괄목표
1급	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화에 참여할 수 있으며, 자주 접하는 소재의 짧은 글을 읽거나 쓸 수 있다. 인사나 소개, 간단한 메시지, 정보의 이해나 교환 등의 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
2급	한국어 사용 환경에서 접하게 되는 공적 상황에서의 간단한 대화에 참여할 수 있다. 이러한 상황에서 필요한 글을 읽거나 쓸 수 있다. 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
3급	자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있으며, 자신과 관련된 사회적 소재의 글을 읽거나 쓸 수 있다. 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해나 표현, 정보 교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
4급	보편적으로 접할 수 있는 사회적·추상적 소재의 발화에 참여할 수 있으며, 평소에 관심이 있는 사회적·추상적 주제의 글을 읽거나 간단하게 자신의 생각을 쓸 수 있다. 동의와 반대, 지시와 보고, 생각과 의도의 이해나 표현 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

성취기준은 교육을 통해 학습자들이 성취할 것으로 기대하는 것을 말하며, 교사와 학습자는 성취기준을 통해 무엇을 가르치고 배워야 하는지를 명료하게 이해하게 된다. 따라서 성취기준은 교육과정의 목표와 내용이 의미하는 바를 구체적으로 한정할 수 있어야 하고 교육과정이 갖는 내용 체계의 구성 요소를 중심으로 단계별 목표와 기준을 알기 쉽게 기술되어야 한다. 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 성취기준은 총괄목표에서 제시한 단계별 의사소통의 수행 정도를 상세화하는 방식으로 기술하였으며 적용의 용이성을 확보할 수 있도록 언어기술별로 분리하여 제시하였다.

앞서 제시한 총괄목표는 기술 통합적으로 이루어지는 상위 수준의 의사소통 기능에 초점을 두고 기술되었으므로, 성취기준은 의사소통 기능 부분을 제외하고 언어기술별 특성이 드러나는 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식을 중심으로 구체적으로 기술하였다. 내용 요소의 배열은 교수·학습 설계의 용이성을 고려하여 주제, 맥락, 기술 및 전략 순으로 하고, 의사소통의 형식과 자료로 사용되는 텍스트와 언어지식을 이어서 제시하였다.

성취기준의 각 내용 요소에는 1번부터 5번까지의 번호를 부여하여 체계화하고 등급별로 가장 대표적이고 핵심적인 교육 내용을 중심으로 내용 요소를 설명함으로써 사용자가 쉽게 이해하고 활용할 수 있도록 하였다. 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 「한국어 표준 교육과정」의 성취기준을 기반으로 하되 한국어 사용 기회가 적은 국외 한국어 교육의 환경을 고려하여 성취기준을 기술하였으며, 교원인 학습자의 한국어 학습 목적과 기간, 교육 현장의 특성 등을 고려하여 성취기준을 조정하였다.

<표 4> 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 총괄목표

구분		내용
듣기	1급	목표 기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 이해할 수 있으며, 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취기준 1. 주변에서 자주 접하게 되는 일상적인 소재의 대화를 이해할 수 있다. 2. 개인적이고 친숙한 상황에서의 발화를 이해할 수 있다. 3. 단순한 정보를 파악하거나 들은 내용의 대략적인 의미를 이해할 수 있다. 4. 정형화된 표현이나 한두 문장 내외의 간단한 대화를 이해할 수 있다. 5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 듣고 이해할 수 있고, 분명하고 천천히 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.
	2급	목표 한국어 사용 환경에서 접하는 가벼운 공적 상황에서의 간단한 발화를 이해할 수 있으며, 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취기준 1. 일상에서의 친교적인 대화나 구체적인 소재의 발화를 이해할 수 있다. 2. 친숙한 공공장소나 비격식적 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다. 3. 명시적인 정보를 통해 담화 상황이나 발화의 주요 정보 등을 파악할 수 있다.

	3 급	목표	4. 두 차례 이상의 말차례를 가진 대화나 간단한 안내 방송 등의 발화를 이해할 수 있다. 5. 간단한 문장 구조를 알고, 빠르지 않은 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.
		성취 기준	1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 담화를 이해할 수 있다. 2. 공적 관계의 사람들과 격식적 상황에서 이루어지는 담화를 이해할 수 있다. 3. 담화의 주요 내용과 화자의 의도를 파악하며 전반적인 내용을 이해할 수 있다. 4. 복잡한 일상 대화나 쉬운 수준의 안내, 인터뷰 등을 이해할 수 있다. 5. 다양한 문장 구조를 알고, 보통의 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.
	4 급	목표	친숙한 사회적·추상적 주제에 대한 담화를 이해할 수 있으며, 자신의 일과 관련된 담화를 이해할 수 있으며, 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준	1. 보편적으로 접할 수 있는 사회적·추상적 소재의 담화를 이해할 수 있다. 2. 자신의 일과 관련된 공적인 상황에서 사용되는 표현이나 내용을 이해할 수 있다. 3. 담화의 주요 내용과 구체적인 세부 정보를 대부분 파악할 수 있다. 4. 전형적인 구조와 형식의 인터뷰, 뉴스 등을 이해할 수 있다. 5. 다양하고 복잡한 구조의 문장을 알고, 자연스러운 억양과 속도로 말하는 모국어 화자의 발화를 이해할 수 있다.

<표 5> 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 말하기 등급별 목표 및 성취기준

구분		내용	
말 하 기	1 급	목표	기초적이고 일상적인 내용의 짧은 대화를 할 수 있으며, 인사나 소개 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준	1. 자신과 주변의 일상적인 대상이나 사물에 대해 말할 수 있다. 2. 개인적이고 친숙한 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다. 3. 단순한 정보를 전달하기 위한 말하기를 할 수 있다. 4. 정형화된 표현을 사용하거나 두세 번의 말차례를 가진 대화를 할 수 있다. 5. 기초 어휘와 기본적인 구조의 문장을 사용하여 부정확하지만 비

	2 급	목표	원어민 화자의 발화에 익숙한 한국인이 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.
		성취 기준	<p>한국어 사용 환경에서 접하는 공적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있으며, 정보에 관해 묻고 답하기, 허락과 요청 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 일상에서의 친교적인 대화를 할 수 있으며 구체적인 소재에 대해 말할 수 있다. 2. 친숙한 공공장소나 비격식적인 상황에서 필요한 대화를 할 수 있다. 3. 자신의 기본적인 의사를 표현하기 위한 말하기를 할 수 있다. 4. 전형적인 구조의 대화를 하거나 짧은 독백을 할 수 있다. 5. 간단한 구조의 문장을 활용하여 부정확하지만, 의사소통이 가능한 정도의 발음과 억양으로 말할 수 있다.
	3 급	목표	자주 접하는 사회적 상황에서 필요한 대화를 할 수 있으며, 권유나 조언 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 자신의 삶과 관련된 사회적 소재에 대해 말할 수 있다. 2. 격식적 상황과 비격식적 상황을 구분하여 대화할 수 있다. 3. 자신의 경험이나 생각에 대해 간단한 담화를 구성하여 말할 수 있다. 4. 복잡한 구조의 대화를 하거나 짧은 내용의 발표를 할 수 있다. 5. 다소 복잡한 문장 구조를 활용하여 한국인이 이해할 수 있는 발음과 억양으로 말할 수 있다.
	4 급	목표	친숙한 사회적·추상적 소재에 대해 공적 상황에서 필요한 발화를 할 수 있으며, 동의와 반대, 지시와 보고 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 보편적으로 접할 수 있는 사회적·추상적 소재의 대화에 참여할 수 있다. 2. 공적인 상황에서 격식과 비격식 표현을 구분하여 대화할 수 있다. 3. 객관적인 사건이나 상황에 대해 사실적으로 말할 수 있다. 4. 간단한 구조와 짧은 분량의 보고나 발표를 수행할 수 있다. 5. 다양한 구조의 문장을 사용하여 자연스러운 발음과 억양으로 말할 수 있다.

<표 6> 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 읽기 등급별 목표 및 성취기준

구분		내용	
읽기	1 급	목표	일상적인 내용의 짧은 글을 이해할 수 있으며, 단순한 정보의 이해나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.

	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 개인적인 상황에서 사용되는 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 읽은 내용을 대체로 이해하고 간단한 정보를 확인할 수 있다. 4. 짧은 생활문이나 간단한 안내 표지, 간판 등을 읽을 수 있다. 5. 발음과 표기가 다를 수 있음을 알고 기초 어휘와 짧은 문장을 바르게 읽을 수 있다.
2 급	목표	한국어 사용 환경에서 접하는 가벼운 공적 상황에서의 글을 이해할 수 있으며, 메시지의 이해나 교환 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 경험적이고 생활적인 소재에 대한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 일상에서 흔히 접하는 공적인 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 읽은 내용을 전반적으로 이해하고 필요한 정보를 파악할 수 있다. 4. 안내문, 메모 등과 같은 단순한 구조의 실용문이나 생활문을 읽을 수 있다. 5. 구조가 단순한 문장으로 구성된 글을 읽고 이해할 수 있다.
3 급	목표	자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 이해할 수 있으며, 필자의 생각을 이해하고 정보를 교류하는 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 친숙한 사회적 주제에 관한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 사회적 맥락의 독자를 대상으로 한 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 글의 핵심 내용을 이해하고 세부 정보를 파악할 수 있다. 4. 다양한 종류의 실용문이나 생활문, 단순한 구조의 설명문을 읽을 수 있다. 5. 다소 복잡한 구조의 문장이 포함된 글을 읽고 이해할 수 있다.
4 급	목표	평소에 관심이 있는 사회적·추상적 주제에 대한 글을 이해할 수 있으며, 필자의 생각이나 의도를 이해하는 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
	성취 기준	<ol style="list-style-type: none"> 1. 친숙한 사회적·추상적 주제에 관한 글을 읽고 이해할 수 있다. 2. 공적인 상황에서 사용되는 격식적인 글을 읽고 이해할 수 있다. 3. 글의 주요 내용과 글의 목적을 파악하며 이해할 수 있다. 4. 전형적인 구조의 설명문이나 단순한 구조의 논설문, 비교적 쉽고 길이가 짧은 문학작품을 읽을 수 있다. 5. 글의 전개 방식을 파악하며 다양한 구조의 문장이 포함된 글을 이해할 수 있다.

<표 7> 필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 쓰기 등급별 목표 및 성취기준

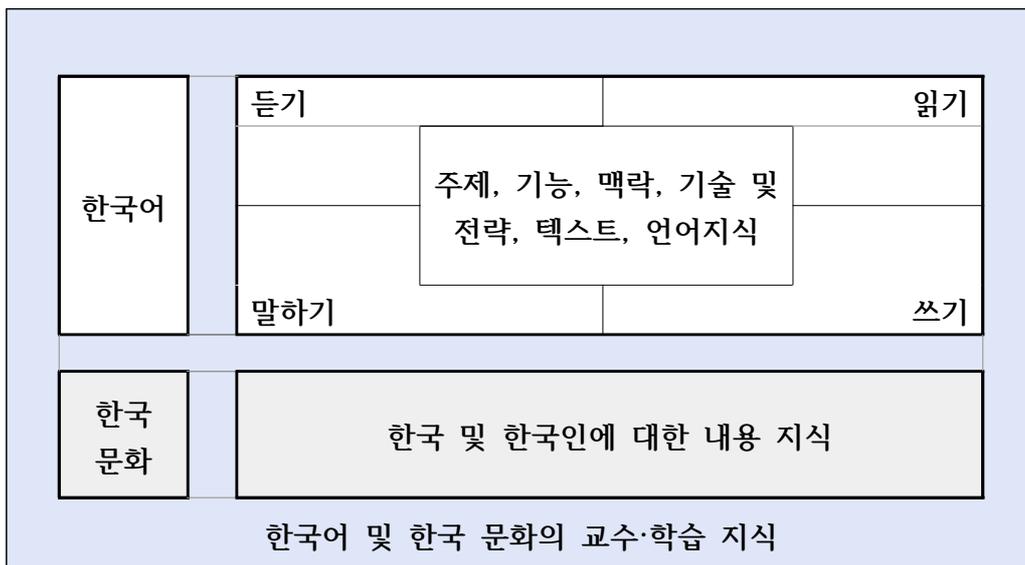
구분		내용
쓰 기	1 급	목표 일상에서 자주 접하는 소재의 글을 쓸 수 있으며, 간단한 메시지의 작성이나 교환 등 기초적인 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준 1. 일상적이고 구체적인 소재에 대한 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적 상황에서 사용되는 최소한의 글을 쓸 수 있다. 3. 사실이나 생각을 간단한 문장으로 쓸 수 있다. 4. 간단한 메모를 하거나 몇 문장 수준의 문단을 쓸 수 있다. 5. 자음과 모음의 결합을 통해 글자를 구성할 수 있고, 맞춤법에 맞는 문장을 쓸 수 있다.
	2 급	목표 한국어 사용 환경에서 접하게 되는 공적 상황에서 필요한 글을 쓸 수 있으며, 간단한 정보를 제공하거나 명시적 사실에 관해 기술하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준 1. 경험적이고 생활적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 개인적이며 비격식적인 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 문장과 문장을 자연스럽게 연결하여 일관성 있는 글을 쓸 수 있다. 4. 일기와 같은 생활문이나 주변의 인물이나 사물을 소개하는 글을 쓸 수 있다. 5. 기본적인 어휘와 문법을 활용하여 구조가 단순한 문장을 쓸 수 있다.
	3 급	목표 자신의 삶과 관련된 사회적 소재의 글을 쓸 수 있으며, 정보를 전달하거나 설명하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준 1. 친숙한 사회적 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 익숙한 공적 상황에서 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 자신의 의견과 객관적인 사실을 구분하여 글을 쓸 수 있다. 4. 다양한 종류의 실용문이나 단순한 구조의 설명하는 글을 쓸 수 있다. 5. 다양한 문장을 사용하여 비교적 정확하게 글을 쓸 수 있다.
	4 급	목표 평소에 관심이 있는 사회적·추상적 소재의 글을 쓸 수 있으며, 대상을 설명하거나 자신의 생각을 표현하는 의사소통 기능을 수행할 수 있다.
		성취 기준 1. 친숙한 사회적·추상적인 소재에 대해 글을 쓸 수 있다. 2. 공적 상황에서 격식적으로 사용되는 글을 쓸 수 있다. 3. 핵심 내용이 잘 드러나도록 문단을 구성하여 글을 쓸 수 있다. 4. 단순한 구조의 설명문이나 주장하는 글을 쓸 수 있다. 5. 다양한 문장 구조를 사용할 수 있고 글의 전개 방식을 고려하여 글을 쓸 수 있다.

3.3. 학습 내용

한국어 교육을 위한 학습 내용은 의사소통 능력의 향상이라는 한국어 교육의 목표에 부합하도록 언어기술, 즉 듣기, 읽기, 쓰기, 말하기를 중심으로 구성한다. 「한국어 표준 교육과정」에서는 듣기, 읽기, 쓰기, 말하기의 각 언어기술의 성취기준에 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식의 내용이 포함되어 있다. 따라서 본 교육과정에서도 듣기, 읽기, 쓰기, 말하기의 네 가지 언어기술을 중심으로 각 언어기술에 포함되는 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트와 언어지식을 포함하여 학습 내용을 기술하며, 활용의 용이성을 위하여 학습 가능한 주제와 기능, 언어지식의 문법 및 어휘 등의 목록을 함께 제시하겠다.

또한 필리핀 중등학교의 한국어 교육의 목표가 자국의 정체성을 바탕을 둔 다국어 학습으로 기초 언어 능력, 비판적 사고력, 의사소통 언어활동, 문화 이해 등을 강조함으로써 한국어 교육을 통한 상호문화주의와 의사소통 능력 향상을 도모하는데 있다는 점에서 필리핀 중등학교 한국어교원을 위한 교육 내용에는 한국어 학습과 함께 한국과 한국인에 대한 이해를 넓힐 수 있는 내용을 포함한다.

특히 본 교육과정의 대상자인 필리핀 중등학교 한국어교원은 외국어 교수자이자 학습자로서의 특수성을 가지며, 한국어 학습에 대한 선행적 경험을 통해 한국어 교수자로서의 전략을 수립하는 선순환적 구조에서 교원 역할을 수행하기에 학습 내용을 통해서 언어 지식뿐 아니라 교수학적 지식을 익히고 교수 역량을 갖출 수 있어야 한다. 본 교육과정의 학습 내용의 체계는 <그림 2>와 같다.



<그림 2> 학습 내용의 체계

3.3.1. 1급

1급은 한국어의 기초적인 의사소통 능력을 키우는 단계로 한글 자모를 익히고, 한국어의 기본적인 문장 구조를 학습하는 단계이다. 또한 즉각적으로 사용할 수 있는 유용한 표현으로 인사말과 교실 표현 등을 학습할 수 있다. 1급 학습을 통해서 궁극적으로 수행해야 하는 것은 기초적이고 일상적인 내용의 대화에 참여할 수 있는 것이다. 이러한 맥락에서 발생하는 인사나 소개, 간단한 메시지를 통한 정보 이해와 교환을 수행할 수 있게 한다.

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정에서는 「한국어 표준 교육과정」에서 제시한 1급의 성취기준을 달성할 수 있도록 「한국어 표준 교육과정」 1급의 언어기술별 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식 성취기준의 내용을 교원인 학습자 특성에 맞게 재구성하여 제시한다. 1급의 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 주제 및 기능, 문법과 어휘, 한국 문화 목록은 다음과 같으며, 이는 학습 가능한 내용으로 실제 운영되는 프로그램의 교원인 학습자 특성, 교육 시간 등의 변인을 고려하여 선택적으로 활용할 수 있다.

<표 8> 1급의 학습 내용

구분	내용
주제	개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향), 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 생활 편의 시설), 일상생활(가정생활, 학교생활), 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 가격), 식음료(음식, 음료, 외식), 공공 서비스(우체국, 은행, 병원, 약국), 여가와 오락(휴일, 취미·관심, 영화·공연, 전시회·박물관), 대인관계(친구·동료 관계, 초대, 방문, 편지), 건강(신체, 질병), 기후(날씨, 계절), 여행(관광지), 교통(길, 교통수단)
기능	정보 요청하기와 정보 전달하기(설명하기, 질문하고 답하기), 설득하기와 권고하기(제안하기, 요청하기, 허락하기/허락구하기, 명령하기, 금지하기), 태도 표현하기(동의하기, 바람·희망·기대 표현하기, 사과 표현하기, 거절 표현하기), 감정 표현하기(희로애락 표현하기), 사교적 활동하기(인사하기, 소개하기, 감사하기, 축하하기, 환영하기, 호칭하기)
문법	주격 조사(이/가), 목적격 조사(을/를), 격조사(에게), 보조사(은/는, 도), 서술격 조사(이다), 처소격 조사(에, 에서), 접속 조사(하고), 종결 어미(-어), 부정형 종결어미(-지 않다), 연결 어미(-으러, -고), 선어말 어미(-었-), 격조사(께서), 보조사(이나, 부터, 까지), 선어말 어미(-으시-, -

	<p>졌-), 연결 어미(-으니까, -거나, -지만, -어서, -으려고), 종결 어미(-습니다, -습니까, -을까, -을래, -을게, -네), -고 있다, -고 싶다, -기 전에, -을 수 있다, -어야 되다, -은 후에, -아/어 보다 등</p> <p>한국어 문장의 구조 관련 지식, 시제(과거, 현재, 미래) 관련 지식, 지시 관련 지식, 문장의 확대 관련 지식, 용언(동사, 형용사, 이다)의 활용 관련 지식, 부정(안 부정, 못 부정) 관련 지식, 높임 관련 지식(격식체, 비격식체)</p>
어휘	<p>개인 신상 관련 어휘(한국, 학생, 가족 등), 주거와 환경 관련 어휘(학교, 집, 가게 등), 일상생활 관련 어휘(먹다, 보다, 다니다 등), 쇼핑 관련 어휘(공책, 사다, 구두, 바지 등), 식음료 관련 어휘(마시다, 주문, 가격 등), 공공 서비스 관련 어휘(보내다, 받다, 찾다 등), 여가와 오락 관련 어휘(방학, 주말, 약속 등), 대인관계 관련 어휘(초대, 계획 등), 건강 관련 어휘(아프다, 약 등), 기후 관련 어휘(덥다, 여름 등), 여행 관련 어휘(경치, 유명 등), 교통 관련 어휘(버스, 비행기 등)</p> <p>수업 운영 표현(첫인사, 출석 확인, 진도 확인, 지난 수업 복습, 학습 내용 안내, 교재 페이지 안내, 학습 활동 안내, 학습 마무리, 다음 수업 예고, 마무리 인사 등), 언어기능 활동 지도 표현(활동 전, 활동 중, 활동 후 등), 언어지식 지도 표현(설명, 연습 활동 등), 평가 운영 표현(시험 일정 알리기, 시험 규칙 안내, 시험 진행, 시험 감독, 성적 발표 등)</p>
한국 문화	<p>한국의 대중교통, 한국의 식사 예절, 한국의 인사, 한국의 가족 호칭, 한국의 주거문화, 한국의 음식, 전통놀이(강강술래, 그네뛰기, 널뛰기, 윷놀이 등), 한국인, 공공예절, 한국의 경조사(돌, 백일 등), 한국의 전통 예절, 쇼핑, 경로사상, 한국의 명절, 한국인의 학교생활 등</p>

3.3.2. 2급

2급은 일상적인 한국어 의사소통 능력을 키우는 단계로 기초적인 듣고 말하기와 더불어 읽고 쓰기가 되는 단계이다. 2급 학습을 통해서 궁극적으로 수행해야 하는 것은 일상적으로 접하는 공적 상황에서 간단한 대화에 참여할 수 있는 것이다. 이러한 맥락에서 발생하는 정보에 관한 묻고 답하기나 허락과 요청하기, 메시지의 이해나 교환을 수행할 수 있게 한다.

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정에서는 「한국어 표준 교육과정」에서 제시한 2급의 성취기준을 달성할 수 있도록 「한국어 표준 교육과정」 2급의 언어기술별 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식 성취기준의 내용을 학습자 특성에 맞

게 재구성하여 제시한다. 2급의 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 주제 및 기능, 문법과 어휘, 한국 문화 목록은 다음과 같으며, 이는 학습 가능한 내용으로 실제 운영되는 프로그램의 교원인 학습자 특성, 교육 시간 등의 변인을 고려하여 선택적으로 활용할 수 있다. 특히 해당 학습자는 추후 한국어교원으로서 활동할 것이다. 1급에서는 한국어 학습을 시작하며 수업 운영 관련 어휘가 입력 차원에서 노출되었다면 2급에서 수업 운영과 관련된 어휘를 명시적으로 지도할 수 있다는 것이 특징적이다.

<표 9> 2급의 한국어 학습 내용

구분	내용
주제	개인 신상(이름, 전화번호, 가족, 국적, 고향, 성격, 외모), 주거와 환경(장소, 숙소, 방, 가구·침구, 주거비, 생활 편의 시설, 지역), 일상생활(가정생활, 학교생활), 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 의복, 가정용품, 가격), 식음료(음식, 음료, 배달, 외식), 공공 서비스(우체국, 은행, 병원, 약국, 경찰서), 여가와 오락(휴일, 취미·관심, 영화·공연, 전시회·박물관), 대인관계(친구·동료 관계, 초대, 방문, 편지, 모임), 건강(신체, 위생, 질병, 치료), 기후(날씨, 계절), 여행(관광지, 일정, 짐, 숙소), 교통(위치, 거리, 길, 교통수단)
기능	정보 요청하기와 정보 전달하기(설명하기, 확인하기, 비교하기, 대조하기, 질문하고 답하기), 설득하기와 권고하기(제안하기, 요청하기, 허락하기/허락구하기, 명령하기, 금지하기), 태도 표현하기(동의하기, 추측하기, 바람·희망·기대 표현하기, 가능/불가능 표현하기, 능력 표현하기, 의무 표현하기, 사과 표현하기, 거절 표현하기), 감정 표현하기(놀람 표현하기, 선호 표현하기, 희로애락 표현하기), 사교적 활동하기(인사하기, 소개하기, 감사하기, 축하하기, 환영하기, 호칭하기)
문법	격조사(한테서), 보조사(마다, 밖에), 연결어미(-게, -는데, -다가, -으면, -으면서), 전성어미(-은, -는, -을), 종결어미(-지), -게 되다, -기 때문에, -기로 하다, -는 것, -는 것 같다, -는 동안에, -어 있다, -어 주다, -어도 되다, -은 적이 있다, -은 지, -을 때 등 한국어 문장의 구조 관련 지식, 시제(과거, 현재, 미래) 관련 지식, 문장의 확대 관련 지식, 용언(동사, 형용사, 이다)의 활용 관련 지식, 부정(안 부정, 못 부정, 말다 부정) 관련 지식, 높임 관련 지식(격식체, 비격식체, 높임말, 반말)
어휘	개인 신상 관련 어휘(짚다, 자르다 등), 주거와 환경 관련 어휘(이사, 편

	<p>리 등), 일상생활 관련 어휘(주변, 지각 등), 쇼핑 관련 어휘(유행, 검은색 등). 식음료 관련 어휘(채소, 생선 등), 공공 서비스 관련 어휘(신분증, 이용 등), 여가와 오락 관련 어휘(제목, 즐기다 등), 대인관계 관련 어휘(도움, 연락 등). 건강 관련 어휘(습관, 걸어가다 등), 기후 관련 어휘(흐리다, 맑다 등), 여행 관련 어휘(예약, 취소 등), 교통 관련 어휘(요금, 교통사고 등)</p> <p>수업 운영 표현(첫인사, 출석 확인, 진도 확인, 지난 수업 복습, 학습 내용 안내, 교재 페이지 안내, 학습 활동 안내, 학습 마무리, 다음 수업 예고, 마무리 인사 등), 언어기능 활동 지도 표현(활동 전, 활동 중, 활동 후 등), 언어지식 지도 표현(설명, 연습 활동 등), 평가 운영 표현(시험 일정 알리기, 시험 규칙 안내, 시험 진행, 시험 감독, 성적 발표 등)</p>
<p>한국 문화</p>	<p>한국인의 이름, 존댓말과 반말, 몸짓언어, 한국의 문화유산, 약속 예절, 지역의 명소, 유명한 시장, 한류, 한국인의 정 문화, 한국의 기업, 한국의 대학, 여행, 한국의 지역 축제 등</p>

3.3.3. 3급

3급은 사회적 상황에서의 한국어 의사소통 능력을 키우는 초기 단계로 개인과 관련된 사항에 대해서는 읽고 쓰기까지 능숙한 수준이다. 3급 학습을 통해서 궁극적으로 수행해야 하는 것은 자주 접하는 사회적 상황에서의 대화에 참여할 수 있게 하는 것이다. 이러한 맥락에서 발생하는 권유나 조언, 간단한 설명에 대한 이해 표현, 정보교류 등의 의사소통 기능을 수행할 수 있게 한다.

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정에서는 「한국어 표준 교육과정」에서 제시한 3급의 성취기준을 달성할 수 있도록 「한국어 표준 교육과정」 3급의 언어기술별 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식 성취기준의 내용을 교원인 학습자 특성에 맞게 재구성하여 제시한다. 3급의 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 주제 및 기능, 문법과 어휘, 한국 문화 목록은 다음과 같으며, 이는 학습 가능한 내용으로 실제 운영되는 프로그램의 교원인 학습자 특성, 교육 시간 등의 변인을 고려하여 선택적으로 활용할 수 있다. 특히 해당 학습자는 추후 한국어교원으로서 활동하는 만큼 3급에서는 문법 관련 형태, 의미, 사용 지식과 문화 지도 표현 등을 명시적으로 지도할 수 있다는 것이 특징적이다.

<표 10> 3급의 한국어 학습 내용

구분	내용
주제	<p>개인 신상(성격, 외모, 연애, 결혼, 직업), 주거와 환경(숙소, 방, 가구, 침구, 주거비, 생활 편의 시설, 지역, 지리, 동식물), 일상생활(가정생활, 학교생활), 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 의복, 가정용품), 식음료(음식, 배달, 외식), 공공 서비스(우편, 전화, 은행, 병원, 경찰서), 여가와 오락(휴일, 취미, 관심, 라디오, 텔레비전, 영화, 공연, 전시회, 박물관), 일과 직업(취업, 직장생활), 대인관계(친구, 동료, 선후배 관계, 초대, 방문, 편지, 모임), 건강(신체, 위생, 질병, 치료, 보험), 기후(날씨, 계절), 여행(관광지, 일정, 짐, 숙소), 교통(교통수단), 교육(진로)</p>
기능	<p>정보 요청하기와 정보 전달하기(설명하기, 묘사하기, 서술하기, 기술하기, 확인하기, 비교하기, 대조하기, 수정하기, 질문하고 답하기), 설득하기와 권고하기(제안하기, 권유하기, 요청하기, 충고하기/충고구하기, 조언하기/조연구하기, 허락하기/허락구하기, 명령하기, 금지하기, 주의주기/주의하기, 지시하기), 태도 표현하기(동의하기, 반대하기, 부인하기, 추측하기, 의도 표현하기, 바람·희망·기대 표현하기, 가능/불가능 표현하기, 능력 표현하기, 의무 표현하기, 사과 표현하기, 거절 표현하기), 감정 표현하기(만족/불만족 표현하기, 걱정 표현하기, 고민 표현하기, 위로 표현하기, 불평·불만 표현하기, 후회 표현하기, 놀람 표현하기, 선호 표현하기, 희로애락 표현하기), 사교적 활동하기(인사하기, 소개하기, 감사하기, 축하하기, 칭찬하기, 환영하기, 호칭하기)</p>
문법	<p>격조사(같이, 만큼, 보고, 아, 이라고), 보조사(대로, 뿐), 접속조사(이고), 선어말어미(-었었-), 연결어미(-거든, -는다거나, -는다고, -으나, -느라고, -도록, -어다가, -어도, -어야, -어야지, -었더니, -자마자, -으니, -으려면) 전성어미(-던-), 종결어미(-거든, -는구나, -는다, -던데, -잖아, -자, -니), -게 하다, -고 나다, -고 말다, -고 싶어 하다, -은 결과, -은 다음에, -는 대신에, -는 만큼, -는 반면, -나 보다, -을 텐데, -기 위해, 만 아니면, -으면 안 되다, -으면 좋겠다, -어 가다, -어 가지고, -어 놓다, -어 두다, -어 드리다, -어야겠-, -어지다, 예 대하여, -을 테니, -어 오다, -기는, -는 모양이다, -는 편이다, -는가 보다, -는 중이다, -으려다가, -어 보이다 등</p> <p>한국어 문장의 구조 관련 지식, 시제(과거, 현재, 미래) 관련 지식, 문장의 확대 관련 지식, 용언(동사, 형용사, 이다)의 활용 관련 지식, 부정</p>

	(안 부정, 못 부정, 말다 부정, 이중 부정) 관련 지식, 높임 관련 지식 (격식체, 비격식체, 높임말, 반말), 간접 화법 관련 지식
어휘	개인 신상 관련 어휘(긍정적, 개인적 등), 주거와 환경 관련 어휘(부동산, 계약 등), 일상생활 관련 어휘(널다, 말리다 등), 쇼핑 관련 어휘(환불, 결제 등), 식음료 관련 어휘(양념, 양파 등), 공공 서비스 관련 어휘(공공장소, 법칙 등), 여가와 오락 관련 어휘(관람객, 동호회 등), 일과 직업 관련 어휘(직장인, 무역 등), 대인관계 관련 어휘(안부, 기념 등), 건강 관련 어휘(보험, 처방 등), 기후 관련 어휘(건조, 습도 등), 여행 관련 어휘(구경거리, 기념품 등), 교통 관련 어휘(환승역, 건널목 등), 교육 관련 어휘(통역, 번역 등) 문화 지도 표현(배경지식 확인, 문화 정보 제공, 상호문화적 활동 등), 활동 방식에 따른 운영 표현(개별 활동, 짝 활동, 그룹 활동, 게임, 연극 등), 학습자와의 상호 작용 표현(이해도 점검, 오류 수정, 피드백 제공, 격려 및 칭찬 등)
한국 문화	한국의 음식 문화, 한국의 주거 형태, 한국인의 여가 문화, 한국의 가족 형태, 한국의 유명 인물, 한국의 주요 명절, 한국의 기후, 한국의 대표 지역, 한국의 대중문화, 한국의 문화유산 등

3.3.4. 4급

4급은 친숙한 사회적 추상적 소재와 직장에서의 업무를 한국어로 할 수 있게 하는 단계로, 필리핀 중등학교 한국어교원은 자신의 실질적인 업무를 한국어로 수행할 수 있는 수준이 된다. 4급 학습 통해서 궁극적으로 수행해야 하는 것은 자신의 업무와 관련된 담화에 참여할 수 있으며, 관심 있는 사회적 추상적 주제의 글을 읽거나 쓸 수 있는 것이다. 이러한 맥락에서 발생하는 의사소통 구성원의 생각이 나 의도를 이해하고 표현할 수 있는 기능을 수행할 수 있게 한다.

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정에서는 「한국어 표준 교육과정」에서 제시한 4급의 성취기준을 달성할 수 있도록 「한국어 표준 교육과정」 4급의 언어기술별 주제, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식 성취기준의 내용을 교원인 학습자 특성에 맞게 재구성하여 제시한다. 4급의 의사소통 기능을 수행하는 데에 필요한 주제 및 기능, 문법과 어휘, 한국 문화 목록은 다음과 같으며, 이는 학습 가능한 내용으로 실제 운영되는 프로그램의 교원인 학습자 특성, 교육 시간 등의 변인을 고려하여 선택적으로 활용할 수 있다. 특히 해당 학습자는 추후 한국어교원으로서

활동하는 만큼 4급에서는 문법 관련 형태, 의미, 사용 지식과 문화 지도 표현 등을 명시적으로 지도할 수 있다는 것이 특징적이다.

<표 11> 4급의 한국어 학습 내용

구분	내용
주제	개인 신상(성격, 외모, 연애, 결혼, 직업), 주거와 환경(숙소, 방, 가구·침구, 주거비, 지역, 지리, 동식물), 일상생활(가정생활, 학교생활), 쇼핑(쇼핑 시설, 식품, 의복, 가정용품), 식음료(음식), 공공서비스(은행, 경찰서), 여가와 오락(휴일, 취미·관심, 라디오·텔레비전, 영화·공연, 전시회·박물관, 독서, 스포츠), 일과 직업(취업, 직장생활, 업무), 대인관계(친구·동료·선후배 관계, 초대, 방문, 편지, 모임), 건강(신체, 위생, 질병, 치료, 보험), 기후(날씨, 계절), 여행(관광지, 일정, 짐, 숙소), 교통(교통수단, 운송, 택배), 교육(학교 교육, 교과목, 진로)
기능	정보 요청하기와 정보 전달하기(설명하기, 진술하기, 보고하기, 묘사하기, 서술하기, 기술하기, 확인하기, 비교하기, 대조하기, 수정하기, 질문하고 답하기), 설득하기와 권고하기(제안하기, 권유하기, 요청하기, 경고하기, 충고하기/충고구하기, 조언하기/조연구하기, 허락하기/허락구하기, 명령하기, 금지하기, 주의주기/주의하기, 지시하기), 태도 표현하기(동의하기, 반대하기, 부인하기, 추측하기, 의도 표현하기, 바람·희망·기대 표현하기, 가능/불가능 표현하기, 능력 표현하기, 의무 표현하기, 사과 표현하기, 거절 표현하기), 감정 표현하기(만족/불만족 표현하기, 걱정 표현하기, 고민 표현하기, 위로 표현하기, 불평·불만 표현하기, 후회 표현하기, 안도 표현하기, 놀람 표현하기, 선호 표현하기, 희로애락 표현하기), 사교적 활동하기(인사하기, 소개하기, 감사하기, 축하하기, 칭찬하기, 환영하기, 호칭하기)
문법	격조사(으로서, 으로서), 보조사(커녕, 이나마, 이든, 이란, 이야, 치고, 까지, 이라도, 마저), 접속조사(이며, 이면), 연결어미(-거니와, -고도, -고자, -기에, -는지, -다시피, -더라도, -든지, -으므로, -을래야, -고서, -는다면, -더니, -던데, -듯이, -을수록, -으며), 종결어미(-는다니, -더군, -더라, -어라, -게, -는다면서, -나, -을걸, -어야지, -고, -다니), -을 따름이다, -고 들다, -고 보다, -고 해서, -는 김에, -는 대로, -는 사이에, -는 듯, -는 줄, -는 탓에, -는다거나, -나 싶다, -는 바람에, -는 한, 으로 인하여, 만 같아도, -어 대다, -어서인지, 에 따라, 에 비하여, 에 의하여, -어 버리다, -을 모양이다, -을 뻔하다, -는대, -는

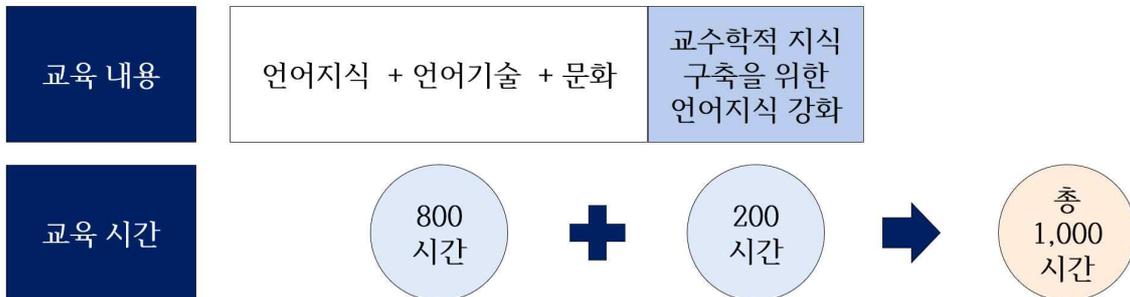
	통에 등 한국어 문장의 구조 관련 지식, 시제(과거, 현재, 미래) 관련 지식, 문장의 확대 관련 지식, 용언(동사, 형용사, 이다)의 활용 관련 지식, 부정(안 부정, 못 부정, 말다 부정, 이중 부정) 관련 지식, 높임 관련 지식(격식체, 비격식체, 높임말, 반말), 피동 관련 지식, 사동 관련 지식, 간접 화법 관련 지식
어휘	개인 신상 관련 어휘(유쾌하다, 원만하다 등), 주거와 환경 관련 어휘(고층, 동서남북 등), 일상생활 관련 어휘(씻기다, 먹이다 등), 쇼핑 관련 어휘(과소비, 반품 등), 식음료 관련 어휘(소스, 고등어 등), 공공 서비스 관련 어휘(수속, 캠페인 등), 여가와 오락 관련 어휘(예선, 우승 등), 일과 직업 관련 어휘(경력, 거래처 등), 대인관계 관련 어휘(교류, 관심사 등), 건강 관련 어휘(부상, 회복 등), 기후 관련 어휘(폭우, 강수량 등), 여행 관련 어휘(휴양지, 입장 등), 교통 관련 어휘(운행, 통행 등), 교육 관련 어휘(감상문, 교재 등) 문화 지도 표현(배경지식 확인, 문화 정보 제공, 상호문화적 활동 등), 활동 방식에 따른 운영 표현(개별 활동, 짝 활동, 그룹 활동, 게임, 연극 등), 학습자와의 상호 작용 표현(이해도 점검, 오류 수정, 피드백 제공, 격려 및 칭찬 등)
한국 문화	한국의 음식 문화, 한국의 주거 형태, 한국인의 여가 문화, 한국의 신조어, 한국의 직장 예절 및 문화, 한국의 유명 인물, 한국인의 연애 및 결혼 문화, 한국의 경제, 한국의 교육 제도, 한국의 산업, 한국의 대중문화, 한국의 문화유산 등

4. 교수·학습 및 평가 방향

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정의 한국어 교수·학습에서는 교원들에게 지식 전달자로서의 역할이 아닌 상호작용의 촉진자이자 학생들에게 모범 사례로서의 교사의 역할을 강조한다. 필리핀 한국어교원은 한국어 학습자이자 예비 한국어 교수자로서의 역할을 해야 한다는 것에 기인한다. 이에 학습자가 교원이 되었을 때를 가정하여 한국어 교수에 대한 표준을 제공하고, 이를 통해 본인들이 추후 한국어교원이 되었을 때에 이를 발전시켜 적용할 수 있는 교수·학습 경험을 제공해야 한다.

본 교육과정을 통해 교원들은 한국어 4급 수준에 도달해야 한다. 통상적으로 한

국어 4급에 도달하기 위해서는 약 800시간의 학습 시간을 요구한다. 이에 본 교육 과정에서도 4급 수준의 한국어 의사소통 능력을 갖추기 위해 800시간의 학습 시간이 요구된다고 볼 수 있으며, 이 시간에 언어지식(어휘, 문법, 발음)과 언어기술(말하기, 듣기, 읽기, 쓰기) 및 한국 문화를 익혀야 한다. 또한 본 한국어 교육과정을 이수하는 필리핀 중등학교 한국어교원들은 한국어 교수자로서 역할을 해야 하기에 교수학적 지식을 갖추어야 한다. 해외 중등학교에서의 제2외국어 교육 교사로서 요구되는 전문성은 언어지식을 기반으로 한 전문성이기에 언어지식을 강화할 수 있는 교육 시간이 200시간 더 필요하며 총 교육 시간은 다음 그림과 같이 1,000 시간이다.



<그림 3> 교육 내용별 교육 시간의 비중

교육 현장에서 교사는 학습자가 교육 내용을 어떻게 받아들이고 이해하는가에 초점을 두고 교사와 학습자 혹은 학습자와 학습자 간의 상호작용이 활성화되도록 노력해야 하는 것이다. 또한 효과적인 한국어 교수·학습을 위해 의사소통 중심 교수법을 근간으로 하여 학습자의 학습 목적에 따라 다양한 교수 방법을 적용할 필요가 있다. 교사는 한국어를 분석하는 데에 초점을 두기보다는 학습자가 언어를 사용할 수 있는 기회를 제공하는 데에 초점을 두어 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 언어의 네 기술을 통합적으로 가르쳐야 한다. 또 의사소통의 주제, 기능, 맥락, 기술 및 전략, 텍스트, 언어지식의 내용 요소를 통합할 수 있는 과제 중심의 활동을 통해 학습자가 실제 사용 가능한 의사소통 능력을 함양할 수 있도록 해야 한다.

4.1. 교수·학습 방향

가. 교수·학습 계획

교수·학습의 계획은 교육과정에 설정된 학습 목표에 맞추어 교육의 내용 및 그

내용의 제시 순서와 방법 등을 설계하는 것으로 교수·학습 목표를 효율적으로 달성하여 성공적인 수업이 이루어질 수 있도록 하는 것을 궁극적인 목표로 한다. 따라서 교수·학습을 설계할 때에는 학습자의 상황, 맥락을 포함한 요구 분석을 시작으로 목표 설정, 내용의 선정 및 배열, 수업 설계와 평가에 이르는 일련의 과정에 대한 계획을 세워야 한다.

교수·학습 계획의 핵심은 무엇을 어떻게 가르칠 것인가에 대한 계획을 세우는 것이라 할 수 있다. 이때 ‘무엇을’에 해당하는 수업의 내용으로는 어휘, 문법, 발음 등의 언어지식과 텍스트, 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 등의 언어기술과 전략, 그리고 주제, 기능, 맥락 등의 내용 요소가 포함된다. 또 ‘어떻게’에는 학습자의 특성을 고려하여 이루어지는 내용 제시, 연습, 활동 등의 수업 진행 단계를 비롯하여 수업 자료, 시간, 학급 운영, 피드백, 평가 등에 대한 계획이 포함되어야 한다. 따라서 ‘어떻게’에 대한 해답을 얻기 위해서는 학습자에 대한 이해, 학습 내용에 대한 분석이 체계적으로 이루어질 필요가 있다.

1) 학습자와 학습 환경을 고려한 교수·학습 계획을 수립한다.

- ① 필리핀 중등학교 한국어교원의 다중언어 사용 환경, 필리핀과 한국의 문화적 배경의 차이를 고려하여 교수·학습 계획을 수립한다.
- ② 학습자 요인(한국어 학습 배경, 한국어 사용 능력 등), 학습 환경 요인(대면/비대면 여부, 학습자 수, 교실의 크기 및 구조, 교수·학습 기자재, 교수·학습 자료 등)을 고려하여 교수·학습 계획을 수립한다.
- ③ 학습자의 흥미와 동기를 유발할 수 있도록 교수·학습 계획을 수립한다.
- ④ 학습자의 성취기준 및 개인차를 고려하여 교수·학습 방안을 계획한다.
- ⑤ 학습자의 한국어 사용역과 역할을 고려하여 교수·학습 방안을 계획한다.

2) 학습 내용을 분석하여 교수·학습 계획을 수립한다.

- ① 한국어 교수·학습에 대한 경험이 이후 교수·학습 제공자로서 역할을 할 수 있도록 모범으로서의 내용을 구성한다.
- ② 학습자의 성취수준이 4급임을 고려하여 주제 및 상황별로 교수·학습 내용을 구성한다.
- ③ 학습자의 한국어 능력 수준과 필리핀의 문화를 고려하여 교수·학습 내용을 구성하여 제공한다.

- ④ 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술이 유기적으로 작용하는 의사소통 활동을 다룰 수 있도록 교수·학습을 계획한다.
- ⑤ 네 가지 언어기술의 유기적인 통합의 매개 요소로 주제, 학습 내용 요소, 학습 자료, 학습 과제 해결을 위한 기능, 의사소통 상황 등을 다양하게 고려하여 교수·학습을 계획한다.
- ⑥ 한국의 언어문화적 소재를 다룬 내용을 연습하여 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 언어기술과 언어문화의 통합적 교수·학습이 되도록 한다.

나. 교수·학습 방법

한국어의 교수·학습은 의사소통적 교수법을 토대로 하여 학습자가 의미 협상의 중심에 설 수 있도록 고안되어야 한다. 이를 위해서는 학습자에게 유의미한 의사소통 과제를 제시하여 학습자 스스로 과제 수행 과정에 능동적으로 참여하고, 적극적으로 의미 전달과 교환에 임할 수 있도록 교수·학습 방법을 구안해야 한다. 목적, 내용, 활동, 절차, 결과가 포함된 구조화된 언어 학습 활동으로서의 의사소통 과제는 학습자들에게 한국어 사용의 동기를 부여하게 되므로 학습자들이 언어를 지식으로서가 아니라 도구로서 바라보게 하는 장점을 가진다. 더불어 이러한 과제 수행 중에서도 한국어의 언어 형태에 주목할 수 있도록 형태에 초점을 둔 교수·학습 방법을 제시하거나 경우에 따라서는 한국어의 형태적 특성에 대한 보다 명시적 교육을 실시하여 유창성과 정확성이 모두 향상될 수 있도록 할 필요성도 있다. 이를 위해 다음과 같은 점에 유의하여 교수·학습 방법을 적용한다.

- 1) 학습 목표와 내용에 적절한 교수·학습 방법을 적용한다.
 - ① 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기를 연계하는 교수·학습 방법을 선정함으로써 실제적이고 통합적인 교수·학습이 되도록 한다.
 - ② 학습 목표를 달성하기 위해 학습자가 자신의 학습 유형과 성향에 맞게 효과적인 학습 전략을 익히도록 한다.
 - ③ 학습 내용을 이해하는 데에 도움이 될 수 있도록 사진이나 영상, 그림, 그래프, 차트, 표, 어휘망 등 다양한 보조 자료들을 사용한다.
 - ④ 다중 매체(멀티미디어) 자료와 정보통신기술 도구를 다양하게 활용하여 학습자의 관심과 흥미를 높이고 효과적인 교수·학습이 이루어지도록 운영한다.
 - ⑤ 학습자가 학습 목표를 성취하는 데에 효과적이었던 교수·학습 방법을 인식하

게 하고 이후 역할에서 활용될 수 있도록 운영한다.

- 2) 학습 활동 과정에서 의미 있는 배움이 일어날 수 있도록 학습자 참여형 교수·학습을 계획하고 운용한다.
 - ① 한국어의 교육 목표와 성취기준을 고려하여 의사소통 중심 교수법, 과제 중심 교수법, 토의 학습, 거꾸로 학습(플립러닝, Flipped Learning) 등 적절한 교수·학습 방법을 선택하여 운용하되, 학습자 참여형 교수·학습이 되도록 한다.
 - ② 개별 활동, 짝 활동, 소집단 활동, 체험 활동, 프로젝트 활동 등 학습자들이 상호작용하기에 적합한 다양한 교수·학습 형태를 적절히 제공함으로써 학습자 중심의 수업이 이루어질 수 있도록 한다.
 - ③ 학습자가 자기 주도적으로 수업에 참여할 수 있도록 학습자의 요구를 수용하여 학습자의 적극적인 참여를 유도한다.
 - ④ 학습자가 학습에 흥미를 느끼고 몰입하도록 학습자의 언어권별, 연령대별 특성과 문화적 배경을 고려하여 수업 활동을 계획한다.
 - ⑤ 학습자 스스로 자신의 수업 활동을 점검할 수 있도록 학습 목표와 학습 요소를 매 차시 환기하고, 학습자가 주도하는 활동을 적극적으로 도와 수업에 참여하는 동기를 높인다.
 - ⑥ 학습자 간의 협력적 활동이 추후 교원이 된 이후 협력 활동으로 확장될 수 있도록 하며, 일련의 활동을 통해 한국어 교실에 적용할 수 있는 교수 원리와 전략을 내재화한다.

다. 언어기술 및 언어지식별 교수·학습 방법

한국어 교수·학습의 방법은 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기의 네 가지 언어기술을 통합하여 가르치는 기술 통합형과 이를 분리하여 각 언어기술별로 가르치는 기술 분리형으로 구분해 볼 수 있는데, 목적과 필요에 따라 통합형과 분리형의 두 방법이 적절히 선택되거나 혼용될 필요가 있다. 방법적으로는 통합형과 분리형이 상호적으로 보일 수 있으나 어떤 방법을 택하든지 각 언어기술이 가지는 고유한 특성에 대한 이해가 선행되어야 하는 것은 분명하다. 이에 다음에서는 각 언어기술의 특성이 반영된 언어기술 및 언어지식별 교수·학습 방법을 기술하였다.

1) 듣기

듣기는 일상생활에서 가장 많이 사용되는 언어기술임에도 불구하고, 오랜 기간 부수적이고 수동적인 언어기술로 인식되어 왔다. 오늘날에는 듣기를 이해 처리 과정의 일환으로 보면서 청자를 화자와 더불어 메시지를 구성하는 공동의 담화 참여자로 인식하고 있다. 따라서 한국어 듣기 교육은 주어진 정보를 정확히 듣고 이해하는 수준의 교수·학습에 머무르지 않고, 학습자가 선행 지식을 바탕으로 창조적이고 능동적으로 듣기 활동에 참여하고 담화 참여자 혹은 텍스트와의 상호작용을 극대화할 수 있도록 설계되어야 한다. 이를 위해 다음과 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 목적과 기대를 가지고 듣기 담화의 내용을 이해하고 재해석하여 능동적, 상호작용적인 듣기가 되도록 교수한다.
- ② 여러 유형의 담화와 매체를 활용하고 대화 참여자의 관계와 듣기 내용을 다양화하여 한국어 담화 상황과 매체 특성에 맞게 듣고 적절하게 반응할 수 있도록 지도한다.
- ③ 핵심 단어에 초점 맞추기, 맥락에서 추론하기 등의 전략을 활용해 듣기 목적에 맞는 이해가 가능하도록 교수한다.
- ④ 한국어 구어의 음운적, 통사적 특성을 알고 비언어적인 단서를 활용할 수 있도록 교수한다.
- ⑤ 개별 소리를 듣고 구분하며, 단어, 문장, 담화를 듣고 의미를 파악할 수 있도록 지도한다.
- ⑥ 듣기 학습에 대한 경험이 추후 교수 전략으로 전이될 수 있도록 학습 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 지도한다.

2) 말하기

말하기는 의사소통을 위한 가장 기본적인 언어기술로 학습자의 언어 능력을 판단하는 일차적인 지표가 된다. 오늘날의 말하기 교육은 정확성과 유창성 모두를 중시하며 더불어 목표어 담화 공동체가 생성하는 담화와의 유사성, 목표어 사용 사회에서 수용될 수 있는 적절성, 참여 과정에서의 적극적 태도 또한 중요시한다. 이에 한국어 말하기의 교수·학습은 문법적으로 정확한 문장을 생성하여 의미를 전달하는 것에 머무르지 않고, 학습한 한국어 지식을 바탕으로 자신의 의사를 효율

적으로 전달하도록 하는 데에 있다. 이를 위해 아래와 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 학습 목적에 맞추어 문법적으로 정확하게 말하는 것과 의미 중심으로 유창하게 말하는 것을 균형 있게 선택하고 교수한다.
- ② 계획적, 비계획적 상황에서의 말하기와 사교적, 정보 교류적 상황에서의 대화 등 다양한 구어 상황에 맞게 생각과 느낌, 정보를 표현하도록 지도한다.
- ③ 한국인의 담화 관습을 이해하고, 축약, 생략, 관용 표현 등의 한국어 구어의 특징을 알고 익혀 한국어를 자연스럽게 말하도록 교수한다.
- ④ 한국어 모어 화자가 이해 가능한 발음과 억양, 속도로 말할 수 있도록 학습자의 언어 수준에 맞게 교수한다.
- ⑤ 잘못된 표현이나 발음이 화석화되지 않도록 적절한 피드백을 제공한다.
- ⑥ 말하기 학습에 대한 경험이 추후 교수 전략으로 전이될 수 있도록 학습 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 지도한다.

3) 읽기

읽기는 도구적 성격이 강한 언어기술로 학습자들은 문어로 된 자료를 통해 필요한 정보나 지식을 접하는 일이 매우 빈번하게 발생한다. 일상생활에서뿐만 아니라 교실에서도 읽기는 새로운 내용과 지식 학습을 위해 가장 효율적으로 활용될 수 있는 언어기술이다. 따라서 읽기 교육은 문장 수준의 이해 처리가 아니라 광범위한 수준의 내용 처리를 최종적인 목적으로 하여 발전해 왔다. 한국어 읽기 교수·학습도 문장에서 담화로, 구조에서 내용으로 그 교육의 초점을 확대해 가고 있다. 특히 읽기 텍스트는 한국인의 사고와 문화 등 다양하고 방대한 지식과 정보를 제공할 수 있는 도구가 될 수 있으므로 이러한 특성을 살려 다양한 매체의 여러 장르와 주제의 읽기가 학습 목적에 맞게 제공될 수 있도록 해야 한다. 또한 읽은 내용을 필리핀의 언어 및 문화와 비교하며 상호문화적으로 사고할 수 있도록 도와야 한다. 이를 위해 다음과 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 소리와 철자를 익히는 것에서 출발하여 텍스트의 내용과 형식에 대한 사실적 이해, 추론적 이해, 비판적 이해, 감상적 이해를 목적으로 교수한다.
- ② 문장과 문장, 문단과 문단 간에 사용된 담화 표지를 활용하고 텍스트의 구조와 내용을 이해하도록 가르쳐 확장적 읽기가 가능하도록 지도한다.

- ③ 배경지식을 활용해 읽기, 훑어 읽기, 추측하며 읽기 등 읽기 목적에 맞는 다양한 전략을 활용하여 효과적인 읽기가 가능하도록 교수한다.
- ④ 사실 정보 이해를 목표로 하는 생활문, 설명문과 즐거움을 향유할 수 있는 소설, 수필 등의 다양한 글을 접하고 목적에 맞는 읽기를 할 수 있도록 지도한다.
- ⑤ 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 한국인의 의식이 내포된 그림, 동영상 등 다양한 다중 매체(멀티미디어) 자료를 활용해 교육함으로써 한국어와 문화 이해 능력이 발달할 수 있도록 교수한다.
- ⑥ 읽기 학습에 대한 경험이 추후 교수 전략으로 전이될 수 있도록 학습 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 지도한다.

4) 쓰기

쓰기는 말하기에 비하여 내용을 산출할 수 있는 시간을 상대적으로 길게 확보할 수 있고, 상대방과의 상호작용도 덜 빈번하게 발생한다는 특징을 지닌다. 한국어 쓰기 교수·학습에 있어서도 학습자가 충분한 시간을 가지고 과정 중심적인 쓰기 과제를 수행할 수 있도록 해야 하며, 단계별로 활용이 가능한 다양한 전략을 구사할 수 있도록 지도해야 한다. 쓰기 전후 단계를 활용하여 한국어 텍스트의 구조와 형식에 맞고 주어진 장르에 적합한 글을 생성했는지 스스로 파악할 수 있게 한다. 이를 위해 다음과 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 문자를 철자대로 쓰는 것부터 시작하여 단어, 문장, 문단 차원으로 확장된 글 쓰기를 할 수 있도록 단계적, 점진적으로 교수한다.
- ② 문법과 문장 구조를 정확히 알고 문장 부호를 적절히 활용하여 한국어 글의 구조와 형식에 맞는 글을 쓰도록 지도한다.
- ③ 학습자의 요구가 반영된 쓰기 과제를 계획하고 실생활에서 쓸 수 있고 의사소통할 수 있는 실용적인 과제를 통해 교수한다.
- ④ 생활문, 설명문, 논설문, 감상문 등 다양한 장르의 글을 한국어 담화 공동체가 기대하는 방식에 맞추어 쓸 수 있도록 지도한다.
- ⑤ 쓰기 전, 쓰기 중, 쓰기 후와 같이 단계별로 과정 중심의 쓰기를 추구하고 교사의 피드백 또는 학습자 간 피드백을 통해 효과적인 쓰기를 할 수 있도록 지도한다.
- ⑥ 쓰기 학습에 대한 경험이 추후 교수 전략으로 전이될 수 있도록 학습 과정에

대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 지도한다.

5) 어휘

어휘는 한국어 사용의 기초 능력으로서 최소한의 한국어 의사소통을 보장한다는 특징을 지닌다. 어휘는 의미와 기능에 대한 체계적인 이해를 바탕으로 다양한 맥락에서의 실제적 사용을 요구한다. 특히 해외 한국어 학습자의 경우 한국어 사용 경험에 대한 확보가 충분하지 않는 만큼 수업 시간에 어휘 학습을 통한 충분한 한국어 사용 경험을 마련해 줘야 하며, 학습자의 흥미를 불러일으킬 수 있는 각종 한국 문화 관련 미디어 콘텐츠를 교수·학습에 활용하도록 한다. 이를 위해 다음과 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 어휘의 형태, 의미, 맥락 정보를 충분히 교수한다.
- ② 어휘에 대한 설명은 전문적인 용어의 사용은 최소화하고 설명은 간단하고 명료하게 한다.
- ③ 어휘를 단순히 지식으로 익히지 않고 실제적인 맥락에서 사용할 수 있도록 과제 중심으로 교수한다.
- ④ 어휘를 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 즉, 언어기술과 통합하여 교수한다.
- ⑤ 어휘 오류의 수정은 학습자 스스로 수정할 수 있는 기회를 최대한 제공하며 의사소통의 흐름에 방해가 되지 않도록 한다.
- ⑥ 한국 미디어 콘텐츠 등을 활용하여 학습자의 흥미와 관심을 불러 일으키고 한국어 어휘의 다양한 사용을 경험하게 한다.

6) 문법

문법은 의미 전달에 있어 핵심적인 요소로 정확한 한국어 의사소통을 이끈다는 특징을 지닌다. 문법은 형태, 의미 정보와 더불어 사용 규칙에 대한 체계적인 이해를 바탕으로 다양한 맥락에서의 실제적 사용을 요구한다. 특히 중등학교 한국어교원이 될 학습자는 교수자로서 한국어의 구조적 지식에 대한 심층적 이해가 요구된다. 한국어의 구조적 지식이 일반적인 의사소통과 더불어 교수적 맥락에서 사용될 수 있도록 한다. 이를 위해 다음과 같은 교수·학습 방법을 제시할 수 있다.

- ① 문법의 형태, 의미, 맥락 정보를 충분히 교수한다.

- ② 문법 용어의 사용은 최소화하고 문법에 대한 설명은 간단하고 명료하게 한다.
- ③ 목표 문법을 지식으로 익히지 않고 실제적인 맥락에서 사용할 수 있도록 과제 중심으로 교수한다.
- ④ 문법을 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 즉, 언어기술과 통합하여 교수한다.
- ⑤ 문법 오류의 수정은 학습자 스스로 수정할 수 있는 기회를 최대한 제공하며 의사소통의 흐름에 방해가 되지 않도록 한다.
- ⑥ 문법 지식이 한국어 교수에 활용될 수 있도록 체계성과 정확성을 강조하여 교수한다.

4.2. 평가 방향

한국어 평가는 외국어 평가로서의 보편적인 특성과 함께 한국어 평가라는 개별성을 고려하여 계획되고 시행되어야 한다. 한국어 평가는 평가 내용과 방법에 있어서 타당도를 유지하고, 일관성을 갖추어 신뢰할 수 있어야 하며 한국어 담화 공동체의 언어생활을 반영한 실제성을 갖추어야 한다. 또한 평가는 진단, 배치, 성취도 및 숙달도 확인 등의 목적 아래 시행될 수 있다. 대단위 숙달도 평가에서는 한국어 표준 교육과정의 성취기준에 도달한 정도를 평가하는 것을 목적으로 하는 반면, 교실 기반 평가에서는 개별 교육과정이 정한 등급별 목표에 도달한 정도를 중심으로 평가할 수 있다. 한국어 표준 교육과정은 숙달도 지향의 성취도 평가를 추구하며, 학습자의 한국어 의사소통 능력 진단과 이에 따른 피드백 제공을 통한 환류 효과를 중시한다. 또한 직접 평가, 수행 평가를 지향하되, 평가의 목적에 따라 언어지식에 대한 분리 평가가 활용될 수도 있다. 특히 본 교육과정의 학습자는 추후 중등학교의 한국어교원이 될 학습자로 언어지식에 대한 정확한 이해가 필요한 만큼 언어지식에 초점을 둔 평가를 시행할 수 있다.

가. 평가 계획

필리핀 한국어교원용 한국어 교육과정은 교수·학습 과정에서의 특수성이 드러나는 만큼 평가에서도 이들의 한국어 사용 맥락에 대한 고려가 필요하다. 한국어 평가가 성공적으로 실현되기 위해서는 먼저 평가의 목적에 맞추어 체계적으로 계획되어야 한다. 평가는 교수·학습 이후에 시행되는 교육과정의 마지막 과정이라고 생각하기 쉬우나 수업 설계 시작에서부터 한국어 교육과정과 긴밀하게 연계되어야 한다. 평가를 계획할 때에는 평가의 전체적인 구성과 운영뿐만 아니라 학습자에게

평가의 결과를 효과적으로 제시하는 방법 등 평가의 효용성을 높이기 위한 계획도 포함해야 한다.

또한 한국어 교과목이 운영되는 기관이 제도권 교육에 있는 만큼 제도권 교육에서 제시하는 평가의 목적과 활용 범위에 대한 고려도 필요하다. 해당 교육과정의 대상자인 필리핀 한국어교원은 추후 중등학교에서 한국어를 가르치며, 실제 평가에 대한 계획과 시행을 해야 한다. 그리고 그 결과가 중등 학습자에게 미칠 수 있는 영향을 고려하여 평가를 계획하고 시행할 수 있는 역량을 길러주는 평가가 되도록 계획을 수립해야 한다.

1) 학습자 요인과 특성을 분석하여 평가 계획을 수립한다.

- ① 필리핀 중등학교 한국어교원의 다중언어 사용 환경, 필리핀과 한국의 문화적 배경의 차이를 고려하여 평가 계획을 수립한다.
- ② 한국어 학습 배경, 한국어 사용 능력 등과 같은 학습자 요인, 대면/비대면, 학습자 수, 교실의 크기 및 구조, 교수·학습 기자재, 교수·학습 자료 등과 같은 환경 요인을 고려하여 평가 계획을 수립한다.
- ① 학습자의 흥미를 지속시키고 동기를 강화할 수 있는 평가가 되도록 평가 계획을 수립한다.
- ③ 학습자의 요구나 특성을 고려하여 학습자별로 차별화된 내용이나 방식으로 평가를 진행할 수 있다.
- ④ 학습자가 한국어 평가의 경험을 추후 활용하게 될 상황을 고려하여 평가 계획을 수립한다.

2) 교수·학습 내용 및 평가의 목표에 맞게 평가 계획을 수립한다.

- ① 한국어 평가에 대한 경험이 한국어 평가자로서 역할에 기여할 수 있도록 교수·학습 내용을 담아낼 수 있는 다양한 방법을 고려하여 계획을 수립한다.
- ② 학습자의 성취수준을 파악할 수 있도록 한국어 교육과정과 연계하여 평가 계획을 수립한다.
- ③ 학습의 과정과 결과를 모두 평가할 수 있도록 평가 계획을 수립한다.
- ④ 평가 목표에 맞게 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술의 분리 평가 또는 언어기술 통합 평가를 계획한다.
- ⑤ 타당도와 신뢰도, 유용도와 실제성을 고려하여 평가 계획을 수립한다.

나. 평가 실행 및 활용

평가를 실행할 때는 한국어 교육과정의 등급별 목표에 도달하기 위한 가장 대표적이고 핵심적인 내용을 중심으로 평가한다. 결과 중심의 일회적인 평가를 지양하고 꼭 필요한 내용을 과정 중심으로 평가하며 평가 실행에서 일관성을 지켜 신뢰할 수 있는 평가가 되도록 해야 한다. 또한 평가가 학습자를 진단하는 데에 그치는 것이 아니라 평가를 통해 학습자의 한국어 학습 동기를 높일 수 있도록 하는 평가를 계획하고 운용해야 한다. 평가의 결과는 교수·학습 개선을 위해 활용하며 학습자에게 결과를 구체적으로 제시하여 환류 효과를 높이도록 하고, 평가의 전 과정에 학습자가 참여할 수 있도록 한다.

1) 학습자의 성취수준을 정확히 판단할 수 있도록 타당하고 신뢰할 수 있는 평가 방법을 사용한다.

- ① 학습자가 한국어 능력을 평가하는 방법과 절차에 대한 과정을 인식할 수 있게 모범적 사례로 평가를 실행한다.
- ② 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 각 언어기술의 개별 평가뿐 아니라, 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등 언어기술을 연계하는 방법으로 평가하여 실제 언어생활을 반영한 통합적인 평가를 실행한다.
- ③ 정확한 어휘 및 문법 사용에 대한 확인이 필요한 경우 어휘, 문법 등 언어지식을 분리하여 평가한다.
- ④ 평가의 목적과 상황을 고려하여 형성평가와 총괄평가를 실행한다.
- ⑤ 평가의 목적과 상황을 고려하여 직접 평가와 간접 평가 방식을 적절히 활용한다.
- ⑥ 지필평가, 구술평가, 관찰평가, 포트폴리오 평가 등 교수·학습 방법에 적절한 평가 방식을 활용한다.
- ⑦ 평가 계획에 따라 평가 초안을 작성하고 검토, 수정의 과정을 거쳐 평가를 제작한다.
- ⑧ 평가 시행 전에 명확한 평가 기준을 설정하고 이를 학습자와 공유한다.

2) 한국어 학습 동기를 높일 수 있는 평가를 계획하고 운용한다.

- ① 학습자의 한국어 사용 목적과 언어 사용 환경을 고려하여 평가를 구성한다.

- ② 평가를 경험하는 것이 한국어 학습에 동기를 부여할 수 있도록 평가를 구성한다.
- ③ 학습자의 다중언어 사용 환경, 문화적 배경 등을 고려하여 평가를 구성한다.
- ④ 평가 영역에 따라 개별 평가뿐 아니라 역할극, 소집단 프로젝트 등 학습자들이 상호작용하기에 적합한 평가 방식을 활용한다.
- ⑤ 학습자 스스로 자신의 수준을 점검하는 자기 평가, 동료와 서로 평가하는 동료 평가 방식을 적절히 활용한다.

3) 평가 결과를 효율적으로 활용한다.

- ① 평가 결과를 교수·학습 개선을 위해 활용한다.
- ② 학습자가 자신의 강점과 약점을 명확히 알 수 있도록 개인차를 고려하여 평가 결과를 해석하며, 환류 효과가 효과적으로 나타나도록 학습자에게 이해하기 쉽게 피드백을 제공한다.
- ③ 학습자가 평가 결과를 자기 평가 자료로 활용할 수 있게 지도한다.
- ④ 평가 결과를 차후 평가 계획에 반영한다.
- ⑤ 학습자가 경험한 평가의 과정과 절차를 인식하게 하고 이후 역할에서 활용할 수 있도록 한다.

다. 언어기술 및 언어지식별 평가 방법

언어기술별 평가는 네 가지 언어기술을 분리하여 개별적으로 평가하는 분리 평가와 언어기술을 연계하여 평가하는 통합 평가가 있으며, 필요에 따라 어휘, 문법 등 언어지식을 분리하여 평가할 수 있다. 듣고 말하기, 읽고 말하기, 읽고 쓰기, 듣고 읽기 등 언어기술을 통합하여 평가하면 담화 공동체의 실제 언어 사용의 모습을 평가에도 반영할 수 있다는 장점이 있어 평가의 실제성과 유용도가 높아질 수 있다. 반면에 언어기술을 분리하여 평가하면 학습자의 언어기술별 한국어 향상도를 보다 집중적으로 진단할 수 있고, 평가 결과를 해석하는 것이 상대적으로 용이하다는 장점이 있다. 따라서 언어기술별 분리 평가를 시행하는 경우에는 아래의 사항에 유의하여 분리 평가의 장점이 살아날 수 있도록 해야 한다.

1) 듣기

한국어 평가는 직접 평가, 수행 평가를 지향한다. 듣기 평가는 직접 평가, 수행 평가가 어려운 측면이 있으나 가급적 선다형 평가를 지양하고 학습자의 직접적인 듣기 수행 능력을 평가해야 한다. 말하기와 통합하여 평가를 하는 것도 대안이 될 수 있으며 듣기만 분리하여 평가하는 경우에도 지엽적인 정보 파악과 같은 미시적인 평가에만 집중할 것이 아니라, 중심 내용 찾기, 화자의 의도 파악하기 등 듣기의 목적에 맞게 평가할 수 있도록 구성한다. 또한 등급별 목적과 텍스트 유형에 맞는 듣기 활동이 일어날 수 있도록 평가를 구성한다.

- ① 핵심 단어에 초점 맞추기, 맥락에서 추론하기 등의 전략을 활용해 듣기 목적에 맞는 이해 능력을 평가한다.
- ② 개별 소리를 듣고 구분하는 것부터 단어, 문장, 담화를 듣고 의미를 파악할 수 있는 능력을 평가한다.
- ③ 한국어의 구어적 특성을 파악할 수 있으며, 한국어 구어 담화의 특성을 이해할 수 있는지 평가한다.
- ④ 온라인 동영상 자료나 텔레비전 프로그램과 같은 시청각 자료 등 다양한 실제적 자료를 활용하여 한국어의 자연스러운 발화를 이해할 수 있는 능력을 평가한다.
- ⑤ 듣기 평가 자료의 속도는 실제성을 추구하되 학습자의 수준에 따라 적절히 조절한다.
- ⑥ 학습자가 듣기 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가를 계획하고 실행할 수 있게 듣기 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.

2) 말하기

말하기 평가는 한국어 의사소통 능력을 진단하기에 가장 적절한 언어기술이므로 직접 평가, 수행 평가로 시행한다. 말하기 평가에서는 한국어 담화 공동체의 언어습관에 맞는 말하기 방식을 평가할 수 있어야 하며, 등급별 목표와 성격에 맞게 대화와 독백의 형식의 과제를 다양하게 포함해야 한다. 또한 담화 참여자와의 관계, 격식성과 공식성의 정도 등 사회적 맥락을 적절히 다루어야 한다. 평가 후에는 한국어 의사소통 능력 향상을 위해 학습자에게 평가 결과에 대한 피드백을 구체적

으로 제공한다.

- ① 평가의 목적과 평가의 과제에 맞게 의미를 구성할 수 있는 능력을 평가한다.
- ② 문법적 능력, 담화 구성 능력, 사회언어학적 능력, 전략적 능력을 평가하기 위해 과제 수행 및 내용 구성 능력, 유창성, 정확성, 적절성 등의 평가 구인을 설정하여 평가한다.
- ③ 교사와의 인터뷰, 짝 활동, 모둠별 역할극, 발표 등 평가 내용에 적합한 평가 방식을 선택하여 평가한다.
- ④ 수행의 결과뿐만 아니라 과제 수행의 과정과 과제 수행에 임한 태도를 평가한다.
- ⑤ 한국어 모어 화자가 이해 가능한 발음과 억양, 속도로 말할 수 있는 능력을 평가한다.
- ⑥ 학습자가 말하기 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가를 계획하고 실행할 수 있게 말하기 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.

3) 읽기

읽기 평가는 읽기의 등급별 목표에 맞는 주제와 기능의 텍스트를 선정하여 평가를 구성한다. 짧은 평가용 텍스트를 읽고 답하는 전통적 방식의 평가에 머무르지 않고, 등급에 따라서는 확장적 읽기, 전략을 사용한 상세화된 텍스트 읽기 등의 평가 유형도 포함하도록 한다. 또한 이해 처리 과정을 고려하여 상향식, 하향식 읽기 능력을 고르게 평가할 수 있는 평가를 구성한다.

- ① 훑어 읽기, 추측하며 읽기 등 읽기 목표에 맞는 다양한 전략을 활용한 읽기 능력을 평가한다.
- ② 학습자 수준에 따라 소리와 철자를 읽는 능력, 사실적 이해, 추론적 이해, 비판적 이해 능력을 평가한다.
- ③ 내용에 대한 이해뿐만 아니라 한국인이 생성한 텍스트가 갖는 형식과 구조 측면의 특성을 파악할 수 있는지 평가한다.
- ④ 사실 정보 이해를 목표로 하는 생활문, 설명문 등의 글과 즐거움을 향유할 수 있는 소설, 수필 등의 다양한 글을 평가 자료로 활용한다.
- ⑤ 문자 언어뿐만 아니라 한국 문화와 관련된 그림, 동영상 등 다양한 다중 매체

(멀티미디어) 자료를 활용한 평가 문항을 제작한다.

- ⑥ 학습자가 읽기 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가를 계획하고 실행할 수 있게 읽기 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.

4) 쓰기

쓰기 평가는 직접 평가, 과정 중심 평가로 운용하여 학습자의 실제 쓰기 수행 능력을 평가한다. 평가 후에는 반드시 평가 결과에 대해 학습자에게 피드백을 제공해야 한다. 피드백을 제공할 때에는 글의 내용, 과제의 수행, 구성에 대한 피드백을 주어 학습자가 문법 오류에만 집중하지 않고 전체적인 의미에 집중할 수 있도록 한다. 평가 후에 피드백을 제공할 때에는 학습자가 피드백의 내용을 참고하여 스스로 자신의 글을 고쳐 다시 써 보면서 문제점을 개선할 수 있도록 돕는다.

- ① 과제 수행 및 내용 구성 능력, 전개 구조, 언어 사용, 사회언어학적 능력 등의 평가 구인을 설정하여 평가한다.
- ② 시험 상황에서 생성한 글뿐만 아니라 평상시 수업 중에 생성한 다양한 글을 관찰하고 진단하여 학습자의 쓰기 능력을 평가한다.
- ③ 쓰기 성취기준에 따라 일기와 같은 생활문, 다양한 구조의 설명문, 평론과 같은 논설문, 학술 보고서 등 다양한 글을 장르 특성에 맞게 쓰는 능력을 평가한다.
- ④ 실생활에서 쓸 수 있고 의사소통할 수 있는 실용적인 평가 과제를 제작한다.
- ⑤ 쓰기 결과물에 대한 평가뿐 아니라 계획하기, 개요 쓰기, 초고 쓰기, 다시 쓰기의 단계별 쓰기 과정을 평가에 포함한다.
- ⑥ 학습자가 쓰기 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가를 계획하고 실행할 수 있게 쓰기 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.

5) 어휘

어휘 평가는 어휘가 한국어 의사소통 활동의 기초가 재료로 사용된다는 점을 고려해야 하며, 어휘를 독립적으로 평가할지 아니면 다른 언어기술 평가에 포함하여 간접적으로 평가할 것인지 결정해야 한다. 본 교육과정의 학습자는 해외에서 한국

어를 사용하는 학습자이자 추후 한국어를 가르칠 교원이 될 학습자에게 어휘 지식을 보다 정확하게 갖추도록 어휘를 독립적인 영역으로 평가할 수 있다. 수준별로 필요한 어휘의 양과 더불어 수준별로 알아야 할 어휘에 대한 심층적 지식을 갖추었는지를 평가해야 한다. 또한 언어기술과 결합하여 어휘가 실제적 맥락에서 평가되도록 해야 한다.

- ① 평가의 목적과 평가 방법에 맞춰 어휘를 사용할 수 있는 능력을 평가한다.
- ② 어휘의 형태, 의미, 맥락 정보를 충분히 포함하여 평가한다.
- ③ 수준별로 요구되는 어휘의 양과 어휘의 지식을 평가한다.
- ④ 언어기술과 통합하여 어휘의 실제 사용 능력을 평가한다.
- ⑤ 한국어 교수자로서의 전문성 향상을 위해 어휘에 대한 정확성과 심층적 지식을 평가할 수 있다.
- ⑥ 학습자가 어휘 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가를 계획하고 실행할 수 있게 어휘 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.

6) 문법

문법 평가는 한국어 문법을 정확하게 사용하는지와 이를 통해 한국어 의사소통을 성공적으로 수행하는지를 중심으로 평가한다. 문법을 독립적으로 평가를 평가할지 아니면 다른 언어기술 평가에 포함하여 간접적으로 평가할 것인지 결정해야 한다. 본 교육과정의 학습자는 해외에서 한국어를 사용하는 학습자이자 추후 한국어를 가르칠 교원이 될 학습자에게 문법 지식을 보다 정확하게 갖추도록 문법을 독립적인 영역으로 평가할 수 있다. 또한 문법을 평가함에 있어 수준별 문법 항목의 의미와 형태 정보, 사용 맥락 정보를 골고루 평가할 수 있도록 해야 한다.

- ① 평가의 목적과 방법에 맞춰 문법을 사용할 수 있는 능력을 평가한다.
- ② 문법의 형태, 의미, 맥락 정보를 충분히 포함하여 평가한다.
- ③ 수준별로 요구되는 문법의 양과 문법 지식을 평가한다.
- ④ 언어기술과 통합하여 문법의 실제 사용 능력을 평가한다.
- ⑤ 한국어 교수자로서의 전문성 향상을 위해 문법에 대한 정확성과 심층적 지식을 평가할 수 있다.
- ⑥ 학습자가 문법 평가에 대한 경험을 통해 추후 교원이 된 후 효과적으로 평가

를 계획하고 실행할 수 있게 문법 평가 과정에 대한 초인지적 점검을 할 수 있도록 평가를 제공한다.